

FD-ABX-123
117360

LIMITED SCOPE GRANT AGREEMENT
BETWEEN THE
YEMEN ARAB REPUBLIC ("Y.A.R.")
AND
THE UNITED STATES OF AMERICA, ACTING THROUGH
THE AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT ("A.I.D.")

- 1. Project Title: ANE Regional population project
- 2. A.I.D. Project Number: 398-0249.79

The above-named parties hereby mutually agree to carry out the Project described in this Agreement in accordance with the terms of this Agreement, including any annexes attached hereto, and the agreement on Economic, Technical and Related Assistance between the Yemen Arab Republic and the United States of America, dated April 20, 1974.

- 3. Amount A.I.D. Grant: \$183,960
- 4. Y.A.R. in kind contribution to the Project (Yemeni Rial equivalent): \$42,250
- 5. Project Completion Date: January 31, 1992
- 6. This Agreement consists of this Title Page, a Project Description Annex (Annex I) and a Standard Provisions Annex (Annex II).
- 7. For the Yemen Arab Republic
- 8. For the United States of America


 Motahar al-Saidi
 Vice Minister of Development
 and Chairman
 Central Planning Organization




 Kenneth H. Sherper
 Director
 USAID/Yemen

Date: 7-9-1988

Date: 9-7-88

اتفاقية منحة محدودة المجال
بين
الجمهورية العربية اليمنية
و
الولايات المتحدة الامريكية، العاملة من خلال
وكالة التنمية الدولية

- ١- اسم المشروع: مشروع السكان الاقليمي لمنطقة آسيا/والشرق الادنى
- ٢- رقم المشروع : ٣٩٨-٠٢٤٩-٧٩
- ٣- مبلغ منحة وكالة التنمية الدولية : ١٨٣٩٦٠ دولار امريكي
- ٤- معاهدة الجمهورية العربية اليمنية في هذا المشروع عينية وقدرها ٤٢٣٢٥٠ دولار امريكي (او مايعادلها بالريال اليمني).
- ٥- تاريخ انتهاء المشروع: ٣١ يناير ١٩٩٢م
- ٦- تتكون هذه الاتفاقية من صفحة العنوان، وصف المشروع (مرفق ١)، بنود قياسيـه (مرفق ٢).

عن الولايات المتحدة الامريكية

Kenneth H. Harper

كينيث اتش شيربر
مدير الوكالة الامريكية
للتنمية الدولية/اليمن

عن الجمهورية العربية اليمنية

مطهر المعيني
نائب وزير التنمية
رئيس الجهاز المركزي للتنظيم

التاريخ: ٩-٧-٨٨

التاريخ: ١٨/٩/٧٩

ANNEX I

LIMITED SCOPE GRANT AGREEMENT
PROJECT DESCRIPTION

A. PROJECT PURPOSE:

The purpose of this project is to provide training and related services to develop the capabilities of employees within the Department of Statistics at the Central Planning Organization (CPO), the Sana'a University, and other appropriate agencies to conduct demographic and population studies. Activities under this project are anticipated to continue through the Project Assistance Completion Date (PACD) of January 31, 1992.

B. PROJECT ACTIVITY:

AID funding under this agreement will support this training and development program by providing technical assistance and training for research staffs, as well as support for local field work and analysis. It is anticipated that the Yemeni implementing agencies will provide some local support as appropriate.

C. TERMS OF PROJECT:

AID funding is hereby provided through the PACD, January 31, 1992.

D. ILLUSTRATIVE PROJECT BUDGET:

1. <u>AID inputs</u>	<u>US\$</u>
a. Training	
In-country training, including training for field workers, supervisors, and research design staff	40,000
Third-country, U.S., and in-country training for research analysts	30,000
b. Support for local field research activities, including field work, administration, reports, and miscellaneous expenses	70,000
c. Analysis of research data	<u>43,960</u>
TOTAL USAID CONTRIBUTION	\$183,960

2.	<u>Y.A.R. inputs:</u>	<u>US\$</u>
a.	Yemni implementing agencies will provide office space and existing equipment and supplies for staff associated with the project	18,000
b.	Yemni implementing agencies will continue to pay salaries and benefits for their regular staff associated with the project	24,250
	TOTAL Y.A.R. CONTRIBUTION	<u>42,250</u>
3.	TOTAL	\$226,210

ملحق ١
اتفاقية منحة ذات مجال محدود
وصف المشروع

١- الغرض من المشروع:

الغرض من هذا المشروع هو تقديم التدريب والخدمات المرتبطة به لتطويع كفاءات الموظفين ضمن ادارة الاحصاء في الجهاز المركزي للتخطيط، وجامعة صنعاء والجهات المعنية الاخرى للقيام بالدراسات الاحصائية للسكان والتعداد السكاني ومن المتوقع ان تستمر النشاطات لهذا المشروع من خلال انتهاء فترة المساعدة للمشروع في ٣١ يناير ١٩٩٣م.

ب- نشاط المشروع:

تمويل وكالة التنمية الدولية تحت هذه الاتفاقية سيدعم هذا البرنامج التدريبي التنموي وذلك من خلال تقديم المساعدة الفنية والتدريب لمجاميع الباحثين وكذلك تحليل ودعم مجال العمل المحلي. ومن المتوقع ان تقوم الوكالات اليمنية المتفذه بتقديم بعض الدعم المحلي حسب الحاجة.

ج- شروط المشروع:

سيتم تقديم تمويل وكالة التنمية الدولية من خلال انتهاء فترة المساعدة للمشروع في ٣١ يناير ١٩٩٣م.

د- تزويد المشروع بالميزانية:

١- دعم وكالة التنمية الدولية

١- التدريب

التدريب الريفي ويشمل تدريب

اعمال الحقول، والمشرفين،

ومصممي البحوث

٤٠.٠٠٠ دولار

تدريب محللين البحوث في الدول

النامية، والولايات المتحدة، ومحلياً

٣٠.٠٠٠ "

ب- دعم نشاطات البحوث الميدانية المحلية،

وتشمل العمل الميداني، الاداري،

التقارير ومصاريف اخرى متنوعه.

٧٠.٠٠٠ "

ج- تحليل معلومات البحوث

اجمالي مساهمة الوكالة الامريكية للتنمية الدولية ٤٣٩٦٠
١٨٢٩٦٠ دولار

(٢)

٢- دعم الحكومة اليمنية

١- تقوم الوكالات اليمنية المنغذه للمكاتب، والمعدات والالات المتوفره الى العاملين المرتبطين بالمشروع. ١٨٠٠٠٠

ب- تعتمر الوكالات اليمنية المنغذه في دفع الاجور والمرتبات للعاملين المنتظمين معها والمرتبطين بالمشروع اجمالي معاهمة الجمهورية العربية اليمنية ٢٤٠٢٥٠
٤٢٠٢٥٠

٢٢٦٠٢١٠ دولار

الاجمالي الكلي

١٠٠١٠